


Prezemni certifikat 3.1 / Inspection Certificate 3.1 / Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204:2004	Prejemnik / Consignee / Empfänger OVAKO METALS OY AB Tuotekatu 3 33840 Tampere FINLAND
Št. dokumenta / Document No. / Bescheinigungs Nr. 10141467-20026748-143100 z / dated / vom 26.05.2020	
Kupčeva št. naročila / Purchaser's order No. / Kundenbestell Nr. 015745-1	Proizvajalčeva št. naročila / Manufacturer's works order No. / Werksauftrag Nr. 20026748 z / dated / vom 16.04.2020
Št. Dobavna lista / Packing list No. / Lieferschein Nr. 10141467 z / dated / vom 26.05.2020	Kupčeva št. izdelka / Purchaser Article No. / Artikel Nr. des Kunden
Št. Računa / Account No. / Kontonummer 2020101010313	Datum izdaje / Date of issue / Ausgabedatum 26.05.2020

Izdelek / Product / Erzeugnis DEBELA PLOČEVINA / HOT ROLLED PLATE / WARMGEWALZTES GROBBLECH	SINOXX 4404
Zahteve / Requirements / Anforderungen EN 10028-7:2016	Oznaka jekla / Steel designation / Stahlbezeichnung 1.4404
EN 10088-2:2014	1.4404
EN 10088-4:2009	1.4404
AD 2000-Merkblatt W 0:2016	
AD 2000-Merkblatt W 10:2016	
AD 2000-Merkblatt W 2:2016	
ASME SA-240/SA-240M; BPVC.II.A-2019	316L
ASTM A 240/A 240M-19	316L
PED-2014/68/EU	
Customer Grade	HOT ROLLED STAINLESS STEEL ASME SA 240 TP 316L
Specifikacija kupca / Customer specification No. / Kundenspezifikation	
Dodatne zahteve / Supplementary requirements / Zusätzliche anforderung	
Dobavno stanje / Product delivery condition / Lieferzustand des Erzeugnisses TOPILNO ŽARJENO, LUŽENO / SOLUTION ANNEALED, PICKLED / LÖSUNGSGEGLÜHT, GEBEIZT	
Stanje površine / Surface finish / Oberflächenbehandlung ASME Finish:No. 1 - on both sides ASTM Finish:No. 1 - on both sides EN Surface:1D - on both sides	

Oznake izdelka / Marking of the product / Kenzeichnung des Erzeugnisses						
Znak proizvajalca Manufacturer's mark Zeichen des Herstellers	Oznaka jekla Steel designation Stahlbezeichnung	Št. plošče Plate No. Tafel Nr	Št. sarže Heat No. Schmelzen Nr.	Dimenzije izdelka Product dimensions Abmessungen des Ergebniss	Žig kontrolorja Stamp of the works inspector Stempel des Werkssachverständigen	Žig prevzemalca Stamp of the inspection representative Stempel des Abnahmebeauftragten
SIJ I ACRONI						
Dodatne Oznake / Other marks / Andere Kennzeichen						

To potrдіlo, ki ga izdajamo z uporabo poslovno-informacijskega sistema, je v skladu EN 10204, ods.5 in velja brez podpisa.
Diese Bescheinigung wurde durch ein geeignetes Datenverarbeitungs-system erstellt und ist gemaess EN 10204, abs.5 ohne Unterschrift gueltig.
This Certificate has been issued by a qualified Electronic Data System and is valid acc. to EN 10204, para.5 without Signature.
Odgovorna oseba / Werkssachverstaendiger / Works Expert : Gorazd Kosec

Obseg dobave / Extent of material delivery / Umfang der Lieferung							
Poz. ltem. Pos.	Št. Sarže Heat No. Schmelzen Nr.	Št. plošče Plate No. Tafel Nr.	Teoretična teža Mass Masse (kg)	Teža neto Actual mass Ist Masse (kg)	Dimenzije izdelka Product dimension Maße des Erzeugnisses (mm)	Št. kosov No. of pieces Stückzahl	Št. vzorca Sample No. Probe Nr.
1	313563	203169100101	540,00	540,00	15,000 /1500 /3000	1	2031691002
1	313563	203169100102	540,00	540,00	15,000 /1500 /3000	1	2031691002
1	313563	203169100103	540,00	540,00	15,000 /1500 /3000	1	2031691002
1	313563	203169100104	540,00	540,00	15,000 /1500 /3000	1	2031691002

Način izdelave jekla / Steelmaking process / Stahlherstellungsverfahren **E + VOD**

Pogoji toplotne obdelave / Heat treatment details / Wärmebehandlung Details

HEAT TREATMENT: SOLUTION ANNEALED AT 1070°C, HOLDING TIME 34,5 minutes, WATER QUENCHED
 TOPLOTNA OBDELAVA: TOPILNO ŽARJENO PRI 1070°C, ČAS OGREVANJA 34,5 minut, GAŠENO VODA
 WARMBEHANDLUNG: LOSUNGSGLUHEN BEI 1070°C, HALTEDAUER 34,5 Minuten, WASSER ABGESCHRECKT
 Lot Numbers : 203169100101, 203169100102, 203169100103, 203169100104

Mehanske lastnosti pri sobni temperaturi / Mechanical properties at room temperature / Mechanische Eigenschaften bei Raumtemperatur														
Št. sarže Heat No. Schmelzen Nr.	Št. vzorca Sample No. Probe Nr.	Smer vzorca Sample orientation Proben lage			Meja plastičnosti Yield or proof strength Streck- oder Dehngrenze (MPa)		Nat. trdnost Tensile str. Zugfestigkeit (MPa)	Zg. meja plastičnosti Upper Yield strenght Obere Streckgrenze (MPa)	Kontrakcija Reduction of area Brucheseinschnürung (%)	Raztezek Elongation Bruchdehnung (%)			Razmerje Ratio Beziehung	Trdota Hardness Härte
		T/L	T/B	1/2; 1/3; 1/4; S2	Rp0,2	Rp1,0	Rm	Reh	Z	A5	A50	A80	Rp/Rm	HBW
Zahteve Requirements Anforderung	MIN			220,0	260,0	520,0			45,0	40,0				
	MAX					670,0							217	
313563	2031691002	T	T	S2	285,0	345,0	571,0		50,5	53,0			163	
T- Prečno / Transverse / Quer L- Vzdolžno / Longitudinal / Längs T- Glava / Top / Kopf B- Noga / Bottom / Fuss 1/2 - Odvzem vzorca na sredini / Taking the sample at the center of product / Unter der Probe in der Mitte des Produkt 1/3 - Odvzem vzorca po deb 1/3 pod površino / Thickness 1/3 under the surface / Dicke 1/3 unter der Oberfläche 1/4 - Odvzem vzorca po deb 1/4 pod površino / Thickness 1/4 under the surface / Dicke 1/4 unter der Oberfläche S2- Odvzem vzorca po deb 2 mm pod površino / Thickness 2 mm under the surface / Dicke 2 mm unter der Oberfläche														

To potrnilo, ki ga izdajamo z uporabo poslovnno-informacijskega sistema, je v skladu EN 10204, ods.5 in velja brez podpisa.
 Diese Bescheinigung wurde durch ein geeignetes Datenverarbeitungs-system erstellt und ist gemaess EN 10204, abs.5 ohne Unterschrift gueltig.
 This Certificate has been issued by a qualified Electronic Data System and is valid acc. to EN 10204, para.5 without Signature.
 Odgovorna oseba / Werkssachverstaendiger / Works Expert : Gorazd Kosec

Preskus udarne žilavosti / Charpy impact test / Kerbschlagbiegeversuch (J)											
Št. sarže Heat No. Schmelzen Nr.	Št. vzorca Sample No. Probe Nr.	Test temperature Temperature Prüftemperature (°C)	Smer vzorca Sample orientation Proben lage				Posamezne vrednosti Individual values Einzelwerte (J)			Povprečje Mean value Mittelwert (J)	
			T	T/L	T/B	1/2; 1/3; 1/4; S2	1	2	3		
Zahteve Requirements Anforderung	MIN							60	60	60	60
	MAX	20									
313563	2031691002	20	T	T	S2	394	343	356	364		
T- Prečno / Transverse / Quer L- Vz dolžno / Longitudinal / Längs T- Glava / Top / Kopf B- Noga / Bottom / Fuss 1/2 - Odvzem vzorca na sredini / Taking the sample at the center of product / Unter der Probe in der Mitte des Produkt 1/3 - Odvzem vzorca po deb 1/3 pod površino / Thickness 1/3 under the surface / Dicke 1/3 unter der Oberfläche 1/4 - Odvzem vzorca po deb 1/4 pod površino / Thickness 1/4 under the surface / Dicke 1/4 unter der Oberfläche S2- Odvzem vzorca po deb 2 mm pod površino / Thickness 2 mm under the surface / Dicke 2 mm unter der Oberfläche											

Kemična Analiza / Chemical Composition / Chemische Zusammensetzung										
Št. Sarže/ Heat No./ Schmelzen Nr.										313563
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Ni	%Mo	%N	%Co	
0,024	0,401	1,447	0,033	0,0008	16,67	10,03	2,135	0,0418	0,184	

Kontrola oznak, identifikacije, površine, oblike in dimenzij / Control of marking and identification, surface appearance, shape and dimensional properties/ Prüfung von Kennzeichnung, Identifizierung, Oberfläche, Form und Maße :

ASTM A480/A480M-17 OK
 EN ISO 18286:2010 Thickness: OK OK
 EN ISO 18286:2010 Width/Length Class B OK
 EN 10029:1991 Thickness Class B OK
 EN 10029:1991 Width/Lenght : OK OK

To potrdilo, ki ga izdajamo z uporabo poslovnno-informacijskega sistema, je v skladu EN 10204, ods.5 in velja brez podpisa.
 Diese Bescheinigung wurde durch ein geeignetes Datenverarbeitungs-system erstellt und ist gemaess EN 10204, abs.5 ohne Unterschrift gueltig.
 This Certificate has been issued by a qualified Electronic Data System and is valid acc. to EN 10204, para.5 without Signature.
 Odgovorna oseba / Werkssachverstaendiger / Works Expert : Gorazd Kosec

Opombe / Remarks / Bemerkungen

Potrujemo da dobavljeni izdelki ustrezajo zahtevam naročila / We confirm herewith that the delivered products comply with the purchase order / Es wird bestätigt, daß die Erzeugnisse den Bestellanforderungen entsprechen

Država porekla = Država izdelave taline = Država izdelave slaba - SLOVENIJA – EU / Country of Origin = Country of melt = Country of slab: SLOVENIA – EU / Herkunftsland = Land der schmelze = Land der Bramme – SLOVENIA – EG

Material ni kontaminiran z Živim srebrom. / Free from Known Contamination with Mercury. / Keine kontamination mit Quecksilbe.

Material je skladen z RoHS direktivo. Podrobnosti na: <http://www.acroni.si/en/data/files/1370588262.pdf> / Material fully comply with RoHS directive, Details on: <http://www.acroni.si/en/data/files/1370588262.pdf> / Material ausgestattet mit RoHS-Richtlinien, Einzelheiten

auf: <http://www.acroni.si/en/data/files/1370588262.pdf>

Sistem vodenja kakovosti je certificiran po ISO 9001. Št. Certifikata: 12 100 6200 TMS. Izdajatelj: TÜV SÜD Management Service GmbH. / Quality Management System is certified according to ISO 9001. Certificate no. 12 100 6200 TMS, issued by TÜV SÜD Management Service GmbH. / Qualitätsmanagementsystem zertifiziert nach ISO 9001. Zertifikat Nr. 12 100 6200 TMS der TÜV SÜD Management Service GmbH.

Izdano v soglasju s TÜV Bayern e.V. (08/1965) / Issued in agreement with TÜV Bayern e.V. (08/1965) / Ausgestellt im Einvernehmen mit dem TÜV Bayern e.V. (08/1965) / В порядке, согласованном с TÜV Bayern e. V. (08/1965).

Sopodpisovanje s strani TÜV Bayern Sachsen e. V. ni potrebno (dopis z dne 20.06.1996). / Gegenzeichnungsverzicht durch TÜV Bayern Sachsen e. V. mit Schreiben vom 20.06.1996. / Waiving of countersigning by TÜV Bayern Sachsen e. V. dated 20 June 1996.

Potrjen sistem kakovosti v skladu s PED, priloga I, točka 4.3 s strani priglašene organa 0036 (oktober 2002) (certifikat št. DGR-0036-QS-W 22-A/2002/MUC). / QS approved acc. to PED, Annex I, Para. 4.3 by Notified Body 0036 (October 2002) (Certification No. DGR-0036-QS-W 22-A/2002/MUC). / QS entsprechend DGRL, Anhang I, Absatz 4.3 von Notified Body 0036 überprüft (Oktober 2002) (Zertifizierungs-Nr. DGR-0036-QS-W 22-A/2002/MUC).

Meritve sevanja: NI RADIOAKTIVNEGA ONESNAŽENJA / Measuring Radiation: NO RADIOACTIVE CONTAMINATION / messen: KEINE ERHÖHTE RADIOAKTIVITÄT

Spektrometerska analiza PMI v skladu API RP 578: OK / Spectrometer Sorting Test PMI according API RP 578: OK / Spektrometer Sortiertest PMI nach API RP 578: OHNE BEANSTANDUNG

Vizualni pregled: OK / Visual inspection: OK / Sichtprüfung: OHNE BEANSTANDUNG

Priloga / Annex / Anbau :

Priloga / Annex / Anbau: 1: CE znak / CE marking / CE-Kennzeichnung

To potrdilo, ki ga izdajamo z uporabo poslovnno-informacijskega sistema, je v skladu EN 10204, ods.5 in velja brez podpisa.

Diese Bescheinigung wurde durch ein geeignetes Datenverarbeitungs-system erstellt und ist gemaess EN 10204, abs.5 ohne Unterschrift gueltig.

This Certificate has been issued by a qualified Electronic Data System and is valid acc. to EN 10204, para.5 without Signature.

Odgovorna oseba / Werkssachverstaendiger / Works Expert : Gorazd Kosec



0036

SIJ ACRONI d.o.o.
Cesta Borisa Kidriča 44
SI-4270 Jesenice, Slovenija
12

ACR-4404-P_CPR_06-13

EN 10088-4:2009

Vročje valjana pločevina X2CrNiMo17-12-2 / 1.4404
Warmgewalztes Blech X2CrNiMo17-12-2 / 1.4404
Hot rolled plate X2CrNiMo17-12-2 / 1.4404

Predvidena uporaba: Kovinske konstrukcije ali sovprežne konstrukcije iz jekla in betona
Metallbauwerke oder in Metall-/ Betonverbundbauwerken
Metal structures or in composite metal and concrete structures.

Tolerance dimenzij in oblike
Grenzabmaße und Formtoleranzen
Tolerances on Dimensions and shape

EN 18286, razred / Klasse / class : B

Raztezek / Dehnung / Elongation
Natezna trdnost / Zugfestigkeit / Tensile strength
Napetost tečenja / Streckgrenze / Yield strength
Udarno delo / Kerbschlagarbeit / Impact strength
Varivost CEV / Schweißseignung CEV / Weldability CEV
Trajnost / Dauerhaftigkeit / Durability

Izraženo, kot je navedeno v izjavi o lastnostih
Ausgedrückt als in der Leistungserklärung angegeben
Expressed as indicated in the DoP

Regulirana snov: Ni preverjeno. / Regulierter Stoff: Keine Leistung festgestellt./ Regulated Substance: No performance determined